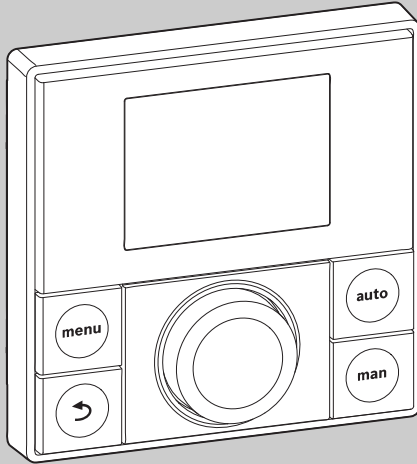


EMS plus



0010010111-001



Інструкція з експлуатації RC200

6720662642 (2016,09)

Уважно прочитайте перед експлуатацією.

Buderus

1 Пояснення символів і вказівки щодо техніки безпеки

1.1 Пояснення символів

Вказівки з техніки безпеки

У вказівках із техніки безпеки зазначені сигнальні слова, тип і важкість наслідків в разі недотримання правил техніки безпеки.

Наведені нижче сигнальні слова мають такі значення і можуть використовуватися в цьому документі:



НЕБЕЗПЕКА:

НЕБЕЗПЕКА означає тяжкі людські травми та загрозу для життя.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ означає можливість виникнення тяжких людських травм і загрози для життя.



ОБЕРЕЖНО:

ОБЕРЕЖНО означає ймовірність виникнення людських травм легкого та середнього ступеню.

УВАГА:

УВАГА означає ймовірність пошкоджень обладнання.

Важлива інформація



Важлива інформація без загрози для людей чи пошкодження обладнання позначена таким інформативним символом.

1.2 Загальні вказівки щодо техніки безпеки

⚠ Вказівки для цільової групи

Ця інструкція з експлуатації призначена для користувача системи опалення.

Обов'язково дотримуйтеся вказівок в усіх інструкціях. Недотримання цих приписів може призвести до пошкодження обладнання і травмування, яке становить небезпеку для життя.

- ▶ Перед початком роботи слід уважно прочитати інструкції з експлуатації (теплогенератора, регулятора опалення тощо) та зберегти їх.
- ▶ Необхідно дотримуватися вказівок щодо техніки безпеки та попереджень.

⚠ Використання за призначенням

- ▶ Використовуйте пристрій виключно для керування системою опалення.

Будь-яке інше використання вважається використанням не за призначенням. Гарантія не розповсюджується на будь-які пошкодження, що виникли в результаті використання не за призначенням.

⚠ Пошкодження внаслідок замерзання

Якщо система не експлуатується, існує ймовірність замерзання:

- ▶ Дотримуйтеся вказівок щодо захисту від замерзання.
- ▶ За рахунок додаткових функцій, наприклад, нагрів води або антиблокування, установку можна не вимикати.
- ▶ У разі виникнення несправностей, їх потрібно негайно усунути.

⚠ Небезпека отримання опіків у точці відбору гарячої води

- ▶ Якщо температура гарячої води перевищує 60 °C або якщо увімкнена функція термічної дезінфекції, потрібно встановити термостатичний змішувач. Для отримання детальнішої інформації, зверніться до фахівця.

2 Дані про виріб

RC200 – це система керування з вбудованим датчиком кімнатної температури для керування системою опалення по кімнатній температурі.

2.1 Дані споживання енергії пристрою

Надані дані про продукцію відповідають вимогам Директиви ЄС №811/2013, що доповнюють Директиву про вимоги до екологічного проектування продукції, пов'язаної з енергоспоживанням 2010/30/ЄС. Клас регулятора температури потрібний для розрахунку енергоефективності опалення приміщень комбінованою системою і переноситься на лист даних системи з цією метою.

Функція RC200	клас ¹⁾	[% ¹⁾ , ²⁾	
RC200			
по кімнатній температурі, модульований	V	3,0	●

Функція RC200	клас ¹⁾	[%] ^{1),2)}	
RC200 і датчик зовнішньої температури			
по зовнішній температурі, модульований	II	2,0	○
по зовнішній температурі, ввімкн./вимкн.	III	1,5	○
по кімнатній температурі, модульований	V	3,0	○
по зовнішній температурі з впливом на кімнатну температуру, модульований	VI	4,0	●
по зовнішній температурі з впливом на кімнатну температуру, модульований, ввімкн./вимкн.	VII	3,5	○
RC200 і модуль зон			
Система керування кімнатною температурою з ≥ 3 датчиками температури (керування зонами), модульована	VIII	5,0	●

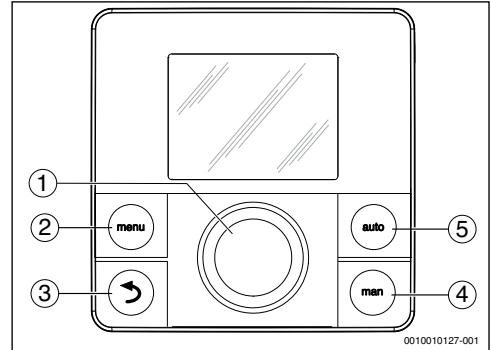
Таб. 1 Дані про пристрій щодо енергоефективності системи керування

- Умови постачання
 - встановлюється
- 1) Класифікація системи керування відповідно до Директиви ЄС №811/2013 щодо маркування складових систем
 - 2) Внесок в сезонні характеристики опалення приміщень енергоефективності в %

2.2 Відповідність технічної документації

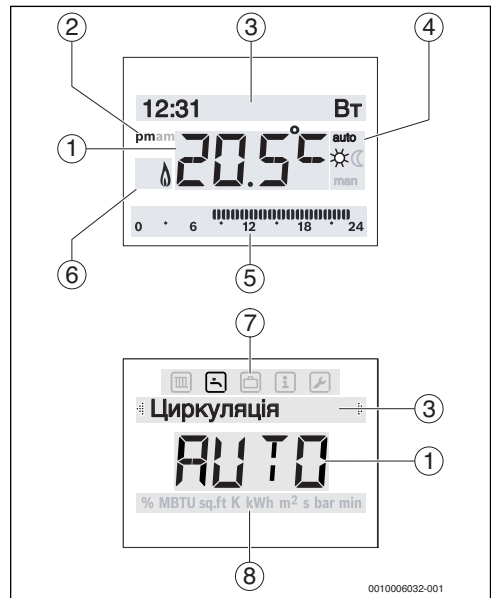
Дані, що містяться в технічній документації до теплогенераторів, регуляторів опалення чи BUS-шинної системи, також можуть використовуватися для цього пристрою керування.

3 Огляд елементів керування і символів



Мал. 1 Елементи керування

- [1] Ручка регулятора: повернути ручку регулятора та підтвердити налаштування (натиснути)
- [2] Кнопка **Меню**: Головне меню (коротке натискання)
- [3] Кнопка "Назад": перехід до вищого рівня меню або скасування значення (швидко натисніть), щоб повернутися до стандартних показників (натисніть і утримуйте)
- [4] Кнопку **Ручн.**: ручний режим роботи
- [5] Кнопка **Авто**: автоматичний режим роботи з програмою часу



Мал. 2 Символи на дисплеї (індикація)

Позиція	Символ	Позначення: пояснення
1		Індикація даних: <ul style="list-style-type: none"> Індикація поточної кімнатної температури та поле для введення бажаної кімнатної температури Індикація значення інформації і поле для встановлення значення
2	дп/пп	Показник денного часу: після полудня / до полудня в 12-годинному форматі (заводські налаштування в 24-годинному форматі)
3	–	Текстовий рядок <ul style="list-style-type: none"> Індикація часу (наприклад, 12:31) і поточного дня тижня (наприклад, вт.) Індикація пунктів меню, налаштувань, інформаційних текстів тощо. Інші тексти позначено стрілками і видимим поворотом ручки регулятора.
4	auto	Режим роботи: активний автоматичний режим (згідно з програмою часу)
	man	Режим роботи: Активний ручний режим роботи
		Режим роботи: Активний режим роботи системи опалення
		Режим роботи: Активний знижений режим роботи
5		Індикація сегментів – повні сегменти: період опалення в поточний день (1 сегмент = 30 хв.)
	o · 6	Немає сегментів: період зниженого режиму в поточний день (1 сегмент = 30 хв.)
6		Експлуатація теплогенератора

Позиція	Символ	Позначення: пояснення
7		Меню Опалення: меню з налаштуваннями опалювання
		Меню Гаряча вода: меню з налаштуваннями приготування гарячої води
		Меню Відпустка: меню з налаштуваннями програми відпустки
		Меню Інфо: меню для індикації поточної інформації про систему опалення, наприклад, опалення, гарячу воду, геліомодуль
8		Меню Налаштування: меню загальних налаштувань, наприклад, мови, часу/дату, формату
	–	Таблиця одиниць: фізичні одиниці вимірювання для відображуваних значень, наприклад, у меню «Інформація» % MBTU sq.ft K kWh m ² s bar min

Таб. 2 Символи на дисплеї

4 Використання

Огляд структури головного меню та розміщення окремих пунктів у меню можна знайти наприкінці цієї інструкції.

Далі надається характеристика головного екрана (→ Мал. 2, стор. 3).

4.1 Зміна кімнатної температури

Запит бажаної температури

Якщо автоматичний режим увімкнено (індикація на дисплеї **auto**):

- натисніть кнопку Автоматичний режим. Через кілька секунд з'явиться поточна задана кімнатна температура. Пізніше в текстовому рядку на кілька секунд відобразиться тривалість дії поточного налаштування (час дії налаштування наступної зміни кімнатної температури).



Якщо ручний режим увімкнено (індикація на дисплеї **man**):

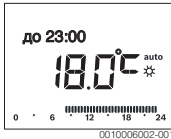
- ▶ Натисніть кнопку Ручний режим. Через кілька секунд з'явиться поточна задана кімнатна температура. Пізніше в текстовому рядку на кілька секунд відобразиться тривалість дії поточного налаштування (без обмеження в часі).



Тимчасова зміна кімнатної температури в автоматичному режимі

Якщо ви в цей день дуже холодно або жарко:

- ▶ Поверніть ручку регулятора та підтвердіть налаштування (або зачекайте кілька секунд). Значення налаштування припинить блимати. Зміна діє до досягнення наступного часу перемикавання активної програми часу. Після цього збережена в автоматичному режимі температура буде знову активною.



Зміна бажаної кімнатної температури в режимі Опалення чи Знижен.

Якщо тривалий час температура занизька або зависока:

- ▶ Відкрийте Головне меню.
- ▶ Оберіть меню **Опалення** та підтвердіть.



- ▶ Оберіть меню **Температури**.
- ▶ Оберіть пункт меню **Опалення** чи **Знижен**. та підтвердіть. Блімає поточне значення.

- ▶ Встановіть бажану кімнатну температуру для обраного робочого режиму та підтвердіть. Задане значення перестане блимати.



Активіація ручного режиму та встановлення бажаної кімнатної температури

Якщо кімнатну температуру, яка відрізняється від температури режиму опалення та економного режиму, потрібно встановити без обмеження в часі:

- ▶ Натисніть кнопку Ручний режим. Пристрій керування завжди контролює задану температуру для ручного режиму.
- ▶ Зачекайте кілька секунд доки стандартна індикація знову буде активна або двічі підтвердіть.
- ▶ Встановіть бажану кімнатну температуру та підтвердіть її (чи зачекайте кілька секунд). Задане значення перестане блимати. Пристрій керування продовжуватиме працювати зі зміненими значеннями без обмеження в часі (без увімкнення режиму очікування).

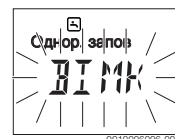


4.2 Налаштування гарячої води

Увімкніть одноразове заповнення гарячої води (функція миттєвої подачі гарячої води)

Використання гарячої води за межами періоду, що встановлений часовою програмою:

- ▶ Відкрийте Головне меню.
- ▶ Оберіть меню **Гаряча вода** та підтвердіть.
- ▶ Натисніть ручку регулятора. Блімає поточне налаштування.
- ▶ Виберіть і підтвердіть **ВІМК** Нагрів води (нагрів бойлера або безперервний нагрів) увімкнено. Після увімкнення нагріву, функція одноразового заповнення знову автоматично вимкнеться.



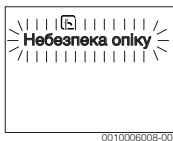
Змінити температуру гарячої води

Якщо температура гарячої води дуже низька або дуже висока: (якщо пристрій керування використовується в якості дистанційного керування, ця функція недоступна):

- ▶ Відкрийте Головне меню.
- ▶ Оберіть меню **Гаряча вода** та підтвердіть.
- ▶ Оберіть пункт меню **Температура** та підтвердіть. Блимає поточне значення.



- ▶ Налаштуйте бажану температуру гарячої води та підтвердіть. Якщо максимальне значення температури гарячої води перевищило 60 °С, блимає попередження про можливість небезпеки опіку.



- ▶ Натисніть кнопку Назад, встановіть ≤ 60 °С та підтвердіть.

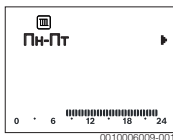
-або-

- ▶ Підтвердіть значення > 60 °С.

4.3 Налаштування програми часу

Запуск програми часу для кількох днів або для окремого дня тижня

- ▶ Відкрийте Головне меню.
- ▶ Оберіть меню **Опалення** та підтвердіть.
- ▶ Оберіть меню Програма часу та підтвердіть. Відображається пункт меню **Пн-Пт**.



- ▶ **Пн-Пт** (часи перемикання змінюються однаково для всіх робочих днів) чи **Субота ... П'ятниця** (час перемикання змінюється для окремого дня тижня), оберіть та підтвердіть. Відображається пункт меню **Поч. опал. 1**.



Увімкнення режиму Опалення або економічного режиму зараз або пізніше (зміщення часу перемикання)

- ▶ Відкрийте часову програму для всіх днів тижня чи окремого дня тижня.
- ▶ Оберіть час перемикання та підтвердіть. Заданий час для режиму перемикання та сегмент блимає на часовому індикаторі.

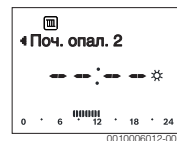


- ▶ Змістіть час перемикання на бажану годину. Налаштування на дисплеї індикації параметрів змінюється з 15-хвилинним інтервалом, а на сегментному індикаторі – з 30-хвилинним інтервалом.
- ▶ Підтвердіть налаштування.

Додайте новий період опалення (наприклад, Поч. опал. 2 до Поч. зниж. 2)

Якщо у часовій програмі використовуються не всі шість режимів перемикання, можна додати новий період опалення.

- ▶ Відкрийте часову для всіх днів тижня чи окремого дня тижня.
- ▶ Оберіть та підтвердіть **Поч. опал. 2**.



Новий період перемикання часової програми додано. Час для періоду перемикання та сегмент блимає на часовому індикаторі.

- ▶ Встановіть час перемикання для **Поч. опал. 2**, наприклад, 14:00 годин та підтвердіть. Новий період опалення з тривалістю в півгодини додано. **Поч. зниж. 2** встановіть на 14:30 годин. **Поч. зниж. 2** зсувайте, наприклад, на 23:00 годин.



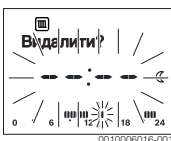
Переривання періоду опалення економічним режимом (наприклад, додайте період економічного режиму між **Поч. опал. 2** та **Поч. зниж. 2**)

- ▶ Запустіть часову програму для всіх робочих днів або для окремого дня тижня.
- ▶ Оберіть **Поч. зниж. 2** (кінець періоду, який переривається).
- ▶ Задайте **Поч. зниж. 2** на початок переривання, наприклад, 18:00 годин.
- ▶ Додайте період режиму опалення та встановіть початок опалення та початок економічного режиму, наприклад, **Поч. опал. 3** (21:00 годин) до **Поч. зниж. 3** (23:00 години).
Пристрій керування автоматично класифікує періоди опалення у хронологічному порядку.



Скасування періоду опалення (наприклад, **Поч. опал. 2** до **Поч. зниж. 2**)

- ▶ Запустіть часову програму для всіх робочих днів або для окремого дня тижня.
- ▶ Оберіть та підтвердіть **Поч. зниж. 2**. Заданий час для періоду перемикання та сегмент блимає на часовому індикаторі.
- ▶ Встановіть **Поч. зниж. 2** на такий же час, що й **Поч. опал. 2**.
У текстовому рядку з'явиться **Видалити?**
- ▶ Підтвердіть **Видалити?**, щоб скасувати період режиму опалення.



4.4 Налаштування програми відпустки

Відкриття меню "Відпустка"

- ▶ Відкрийте Головне меню.
- ▶ Оберіть та підтвердіть меню **Відпустка**. Відображається пункт меню **Прог. відпуск**.



Увімкнення та встановлення часу відпустки

- ▶ Оберіть та підтвердіть меню **Відпустка**, доки блимає задане значення **ВИМК**.
- ▶ Виберіть і підтвердіть **ВИМК**. Відображається дата початку відпустки (заводське налаштування 1 дня відпустки = поточна дата) та дата завершення відпустки (заводське налаштування останнього дня відпустки = тиждень після поточної дати). Блимає день початку відпустки.



- ▶ Оберіть та підтвердіть день початку відпустки. День змінено, блимає місяць відпустки.
- ▶ Оберіть та підтвердіть місяць початку відпустки. Місяць змінено, блимає день закінчення відпустки.



- ▶ Оберіть та підтвердіть день закінчення відпустки. заводське налаштування змінено, блимає місяць закінчення відпустки.
- ▶ Оберіть та підтвердіть місяць закінчення відпустки. Програма відпустки автоматично запуститься з початком відпустки. Час для описаного прикладу: з 00:00 годин 06.08. до 24:00 годин 21.08.



Вимкнення програми відпустки

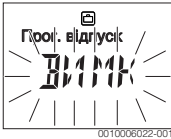
- ▶ Натисніть кнопку Ручний режим.
Пристрій керування завжди контролює задану температуру для ручного режиму. Гаряча вода доступна лише в разі увімкнення функції одноразового заповнення або, якщо нагріву гарячої води **ВІМК**
- ▶ За необхідності, встановіть бажану кімнатну температуру.
Пристрій керування завжди контролює нову задану кімнатну температуру.



- ▶ Натисніть кнопку auto, щоб продовжити роботу програми відпустки.

Передчасно завершити програму відпустки

- ▶ Оберіть та підтвердіть меню **Відпустка** доки блимає задане значення **ВІМК**
- ▶ Оберіть та підтвердіть **ВІМК**.



Процес передчасного завершення програми відпустки виконано. Задані значення скасовані.

4.5 Інші налаштування

Налаштування часу та дати

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Виберіть меню **Налаштування** та підтвердіть вибір.
- ▶ Виберіть меню **Час/дата** та підтвердіть вибір.
Відображається пункт меню **Час**.

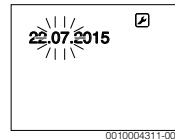


- ▶ Поверніть ручку регулятора.
Година почне блимати.
- ▶ Встановіть годину та підтвердіть вибір.
Хвилини почнуть блимати.

- ▶ Встановіть хвилини та підвердіть вибір.



- ▶ Виберіть меню **Дата** та підтвердіть вибір.
Дата почне блимати (виконайте налаштування в меню **Налаштування** > **Формат** > **Формат дати**).
- ▶ Встановіть день, місяць і рік так само, як години і хвилини.
- ▶ Поверніть ручку регулятора.
Значення налаштування припинить блимати.



Вмикання/вимикання блокування кнопок

- ▶ Одночасно натисніть ручку регулятора та кнопку "auto" і утримуйте їх кілька секунд, доки не буде відображено **Блокув. кнопок**.



- ▶ З активною функцією блокування кнопок при натисканні на елемент керування з'являється надпис **Блокув. кнопок**.
- ▶ **Скасування блокування кнопок:** Одночасно натисніть ручку регулятора та кнопку "auto" і утримуйте їх кілька секунд, доки не буде зникне відображення **Блокув. кнопок**.

5 Головне меню

Залежно від системи опалення і типу використання системи керування, не всі пункти меню може бути вибрано, див. Огляд головного меню в кінці цього документа.

5.1 Меню "Опалення"

Налаштування часової програми

Часова програма меню **Опалення** >

Пункт меню	Опис	
Пн-Пт	Кожного дня можна встановлювати 6 періодів часу перемикання (3 періоди часу перемикання для увімкнення опалення та 3 періоди часу перемикання для економічного режиму). Найменша тривалість періоду опалення складає 30 хвилин.	
Субота		
Неділя		
Понеділок		
Вівторок		
Середа	У заводських налаштуваннях встановлено:	
Четвер		<ul style="list-style-type: none"> Пн-Пт: Поч. опал. 1: 06:00 до Поч. зниж. 1: 23:00 Субота та Неділя: Поч. опал. 1: 08:00 до Поч. зниж. 1: 23:00
П'ятниця		
Таким чином, опалення відбувається з 23:00 години вечора до 06:00 години наступного дня лише з незначним пониженням нагріву (по суботах і неділях до 08:00 годин).		

Таб. 3

Скидання заданих параметрів часової програми до заводських налаштувань

Меню **Опалення** > **Час скинуто**

Пункт меню	Опис
Час скинуто	За допомогою пункту ТАК індивідуальну часову програму часу можна відновити до заводських налаштувань.

Таб. 4

Вимкнення влітку (доступно тільки з регулюванням за зовнішньою температурою)

Меню **Опалення** > **Літо/зима** (☀️)

Пункт меню	Опис
Літо/зима (☀️)	Якщо увімкнено функцію опален. вимк. опалення вимикається (наприклад, влітку). Якщо увімкнено функцію опален. увімк., опалення постійно активне. Якщо увімкнено функцію за зовн. темп., опалення вмикається та вимикається залежно від значення Темп літо/зим.
Темп літо/зим (☀️)	Якщо зовнішня температура перевищує встановлений температурний поріг (10,0 °C ... 30,0 °C), то опалення вимикається. Якщо зовнішня температура менше за встановлений в налаштуваннях поріг на 1 K (°C), то опалення вмикається. Доступно лише коли режим Літо/зима налаштовується за за зовн. темп.

Таб. 5

5.2 Меню Гаряча вода



Якщо функцію термічної дезінфекції активовано, бак непрямого нагріву нагрівається до встановленої температури. Гарячу воду з вищою температурою можна використовувати для термічної дезінфекції системи гарячої води.

- ▶ Дотримуйтеся вимог, описаних в DVGW – операційній таблиці W 511, інструкції з експлуатації циркуляційного насоса, в тому числі щодо якості води та інструкції до теплогенератора.

Пункт меню	Опис
Однор. запов	Якщо одноразове заповнення активується (ВІМК), то негайно вмикається приготування гарячої води.
Температура ¹⁾ RC200 ²⁾	Температуру гарячої води можна регулювати лише за допомогою системи керування, коли приготування гарячої води на теплогенераторі встановлюється в автоматичному режимі (у випадку, коли прилад використовується як регулятор).

Пункт меню	Опис
Режим роботи	Автоматичний режим нагрівання гарячої води активний, коли на дисплеї відображається значення АВТО. Програма часу для системи також використовується для приготування гарячої води. Постійне приготування гарячої води активно, коли на дисплеї відображається значення ВІМК. Приготування гарячої води неактивно, коли на дисплеї відображається значення ВІМК.
Циркуляція	Завдяки циркуляції гаряча вода відразу ж потрапляє в крани гарячої води. <ul style="list-style-type: none"> • Коли встановлено значення ВІМК, гаряча вода швидко прокачується через циркуляційну лінію. • Коли встановлено значення АВТО в заданий час опалення по часовій програмі для опалення, за 30 хв. до і після, гаряча вода швидко прокачується через циркуляційну лінію. • Встановіть значення ВІМК, щоб зекономити енергію.
Дезінфекція ²⁾	Завдяки термічній дезінфекції забезпечується гігієнічна якість питної води. Коли встановлено значення АВТО, гаряча вода одноразово нагрівається щовівторка (у нічний час) після 2:00 години (ночі) до 70 °С.
Щоденно 60°C ²⁾	Коли встановлено значення ТАК, в геліюустановках гаряча вода одноразово нагрівається щодня з 2:00 год. (ночі) до 60 °С, аналогічно до термічної дезінфекції (для теплогенератора EMS plus).

1) Може бути встановлено лише для системи керування

2) НК1, а не для систем керування НК2, НК3,

Таб. 6

5.3 Меню Інфо

У меню **Інфо** доступні поточні значення і активні режими роботи системи. Зміни неможливі.

Меню Інфо > Опалення

Пункт меню	Опис (можлива індикація)
Зовн. темпер. (☼)	Поточна виміряна температура зовнішнього повітря. Цей пункт меню доступний лише за наявності датчика температури зовнішнього повітря.
Робочий стан	Тут відображається поточний активний статус: <ul style="list-style-type: none"> • Коли відображається ВІМК, опалення вимикається, але захист від замерзання залишається активним. • Коли відображається Опалення або Знижен., система опалення працює в автоматичному режимі. Відповідно до програми часу вона нагрівається до заданої температури у відповідному режимі роботи. • Коли відображається Літо, опалення вимикається відповідно до переходу в літній режим (☼). Гаряча вода доступна відповідно до вибраного режиму роботи. • Коли відображається ручний, система опалення працює в ручному режимі.
Темп. приміщ.	Поточна виміряна кімнатна температура.

Таб. 7

Меню Інфо > Гаряча вода

Пункт меню	Опис (можлива індикація)
Робочий стан	Відображення поточного робочого стану приготування гарячої води: ВІМК або ВІМК
Задана темп.	Бажана температура гарячої води.
Факт. темп.	Поточна виміряна температура гарячої води.

Таб. 8

Меню **Інфо** > **Геліо**

Пункт меню	Опис (можлива індикація)
Геліо актив.	Загальна сонячна активність після першого введення в експлуатацію геліоустановки, наприклад, 120 кВт-год.
Факт. колект.	Поточна виміряна температура колектора.
Темп. бойлера	Поточна виміряна температура води геліобаку-накопичувача.
Геліонасос	Індикація поточного робочого стану (змінної швидкості) геліонасоса: 100 % = ВИМК, максимальна частота обертання; 0 % = ВИМК

Таб. 9

Меню **Інфо** > **Спож. енергії¹⁾**

Пункт меню	Опис (можлива індикація)
24г:Оп.в газу	Витрата палива для опалення в попередній день (0 – 24 год.), наприклад, 240 кВт-год.
24г:Оп в.стр.	Споживання електроенергії для опалення в попередній день (0 – 24 год.), наприклад, 3,5 кВт-год.
24г:ГВ в.газу	Витрата палива для гарячої води в попередній день (0 – 24 год.), наприклад, 120 кВт-год.
24г:ГВ в. стр	Споживання електроенергії для гарячої води в попередній день (0 – 24 год.), наприклад, 1,8 кВт-год.
30д:Оп в газу	Витрата палива для опалення з середнім значенням на добу ¹⁾ (0 – 24 год.), наприклад, 7200 кВт-год.
30д Оп в.стр.	Споживання електроенергії для опалення в попередній день ¹⁾ (0 – 24 год.), наприклад, 105 кВт-год.
30д:ГВ в газу	Витрата палива для гарячої води в попередній день ¹⁾ (0 – 24 год.), наприклад, 3600 кВт-год.
30д:ГВ в. стр	Споживання електроенергії для опалення в попередній день ¹⁾ (0 – 24 год.), наприклад, 54 кВт-год.

1) Усереднення за останні 30 днів,

Таб. 10

1) Індикація залежно від пристрою.

5.4 Меню **Настройки**Меню **Настройки** > «Мова»

Пункт меню	Опис функцій
«МОВА» ¹⁾	Мову меню та пунктів меню можна змінювати.

1) На дисплеї відображається встановлена мова.

Таб. 11

Меню **Настройки** > **Час/дата**

Пункт меню	Опис функцій
Час	Встановлення поточного часу.
Дата	Встановлення поточної дати.
Літній час	Увімкнення або вимкнення автоматичного переключення між літнім і зимовим часом. Якщо встановлено ВИМК то час буде автоматично перемикається (остання неділя березня з 02:00 годин на 03:00 години, та остання неділя жовтня з 03:00 годин на 02:00 години).
Коригув. часу	Коригування часу внутрішнього годинника пристрою керування в секундах на тиждень (- 20 с/тиждень ... 20 с/тиждень). На дисплеї відображається лише один елемент с (секунди) замість с/тиждень (секунди на тиждень).

Таб. 12

Меню **Настройки** > **Формат**

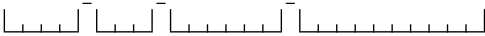
Пункт меню	Опис функцій
Формат дати	Формат дати в усіх меню (ДД.ММ.РРРР чи ММ/ДД/РРРР), де: Д = день, М = місяць, Р = рік. Якщо рік не вказано, буде відобразитися лише формат ДД.ММ. чи ММ/ДД/.
Формат часу	Час відображається в 24-годинному форматі (24г) та 12-годинному форматі (12г, до та після полудня).
Формат темп.	Для відображення температури передбачено одиниці °C та °F.
Колібр. датч.	Коли кімнатна температура, яка відображається від пристрою керування, є невірною, то відрегулюйте відхилення до $\pm 3^{\circ}\text{C}$.
Контрастність	Регулювання контрастності дисплея, якщо показники на дисплеї в умовах низької освітленості не чітко видно (36 % ... 64 %).

Таб. 13

6 Усунення несправності

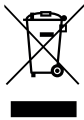
Якщо несправність не усувається:

- ▶ Підтвердьте несправності.
- ▶ Пізніше активні несправності можна знову відобразити, натиснувши кнопку "Назад".
- ▶ Зверніться до уповноваженого фахівця або спеціалізованого підприємства та повідомте код несправності, додатковий код ідентифікаційний номер пристрою керування.



Таб. 14 Ідент. номер ваш фахівець має внести тут.


7 Електричні та електронні старі прилади (без елементів живлення)





Невикористовувані електричні і електронні старі прилади слід збирати окремо і відправляти на екологічно безпечну утилізацію (Директива ЄС про утилізацію електричних та електронних старих приладів).

Використовуйте для утилізації відходів електричних та електронних старих приладів, системи збору та повернення в конкретних країнах.

8 Огляд Головне меню

За допомогою  відмічених функцій це пункт меню доступний лише за наявності датчика температури зовнішнього повітря.

Опалення

- Температури (автоматичний режим)
 - Опалення (температура опалення та температура вдень)
 - Знижен. (температура в зниженому режимі та температура вночі)
- Програма часу (перемикач режиму опалення/економного режиму)
- Час скинуто (скинути час перемикання)
-  Літо/зима (літній/зимовий режим)
-  Темп літо/зим (температурний поріг)


Гаряча вода

- Однор. запов. (функція "Гаряча вода негайно")
- Температура^{1), 2), 3)} (Температура гарячої води)
- Режим роботи³⁾ (режими роботи для гарячої води)
- Циркуляція³⁾ (циркуляційний режим роботи)
- Дезінфекція^{2), 3)} (термічна дезінфекція)
- Щоденно 60°C^{1), 2), 3)} (щоденне нагрівання гарячої води)

Відпустка

- Прог. відпуск (програма відпустки)

Інфо

- Опалення
 -  Зовн. темпер. (температура зовнішнього повітря)
 - Робочий стан (експлуатаційний стан)
 - Темп. приміщ. (кімнатна температура)
- Гаряча вода³⁾
 - Робочий стан³⁾ (експлуатаційний стан)
 - Задана темп.³⁾ (бажана температура гарячої води)
 - Факт. темп.³⁾ (поточна температура гарячої води)
- Геліо
 - Геліо актив. (з моменту введення в експлуатацію геліоустановки)
 - Факт. колект.³⁾ (температура колектора)
 - Темп. бойлера³⁾ (температура геліобака-накопичувача)
 - Геліонасос³⁾ (експлуатаційний стан геліонасоса)
- Спож. енергії⁴⁾ (індикація споживання енергії)
 - щоденне (24 год.) / щомісячне (30 дн.) споживання енергії

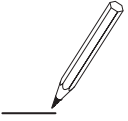
Налаштування

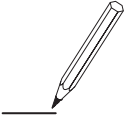
- Українська⁵⁾
- Час/дата
 - Час
 - Дата
 - Літній час (літній/зимовий час)
 - Коригув. часу (пристрій керування в с/тиждень)
- Формат
 - Формат дати
 - Формат часу
 - Формат темп. (одиниця температури)
 - Колір датч. (коригування кімнатної температури)
 - Контрастність

Сервіс⁶⁾

- 1) Лише теплогенератор із EMS plus.
- 2) Може бути встановлено лише для системи керування RC200 НК1, а не для систем керування НК2....4.
- 3) Пункт меню відображається лише в разі використанні як системи керування.

- 4) Індикація залежно від пристрою.
- 5) Задана мова.
- 6) Налаштування в сервісному меню може здійснювати лише фахівець (не відображаються за замовчуванням).





Роберт Бош Лтд.
Відділ Бударус
вул. Крайня, 1
02660, Київ - 660, Україна
info@buderus.ua
www.buderus.ua

Buderus